

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG
 Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG
 BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir
 Изготовлено ООО «БСХ Бытовые Приборы» под товарным знаком компании Сименс АГ
 تم التصنيع بواسطة «الاسام القانوني بي لمجموعة إس إتش» BSH Hausgeräte GmbH ويحمل ترخيص العلامة التجارية سيمنز Siemens AG

SIEMENS



VS X6

siemens-home.bsh-group.com/welcome

BSH Hausgeräte GmbH
 Carl-Wery-Straße 34
 81739 München, GERMANY

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

DE 0911 70 440 044
 AT 0810 550 522
 CH 0848 840 040

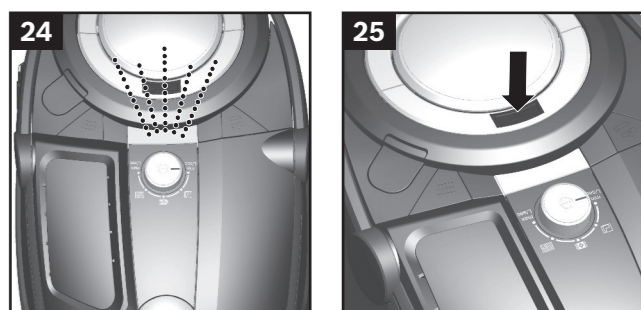
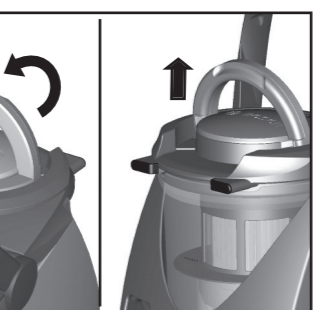
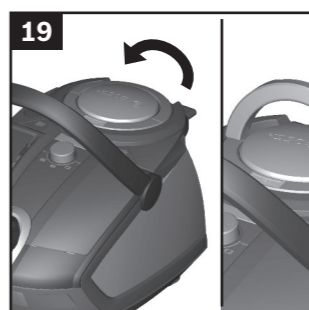
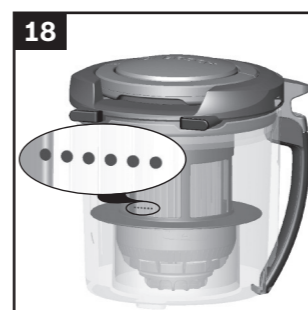
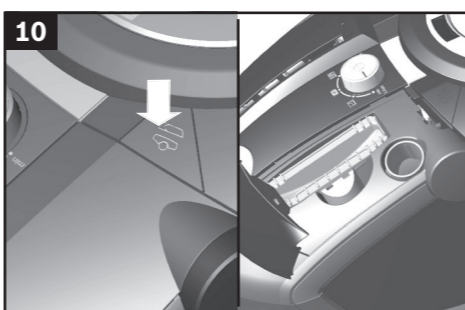
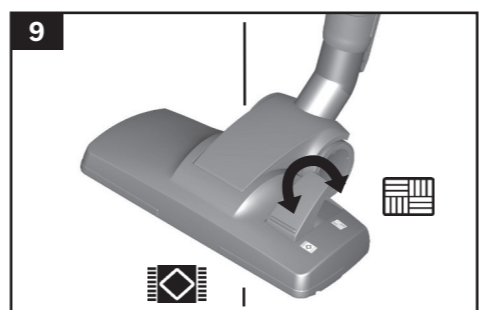
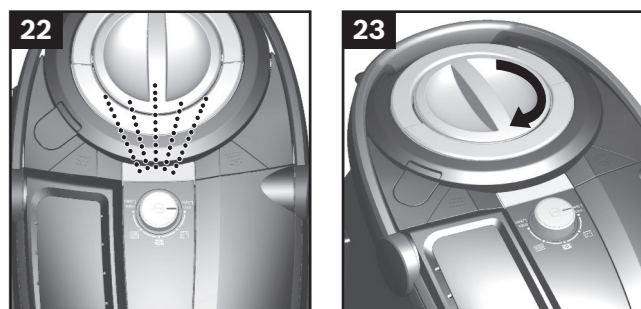
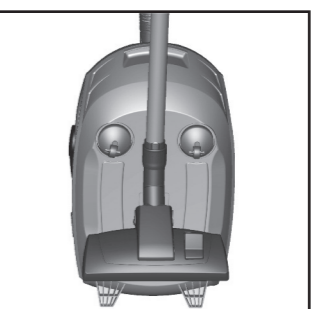
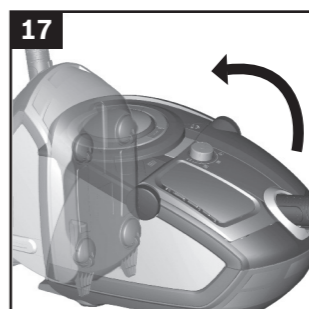
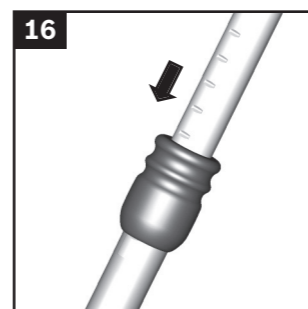
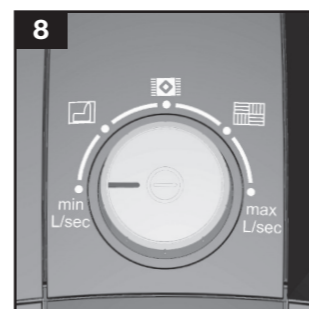
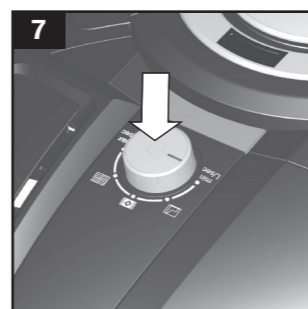
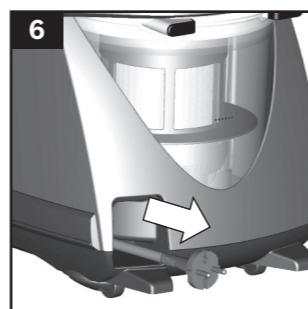
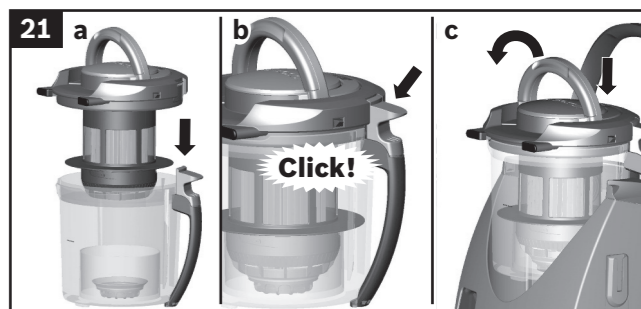
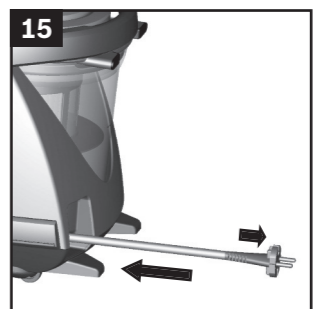
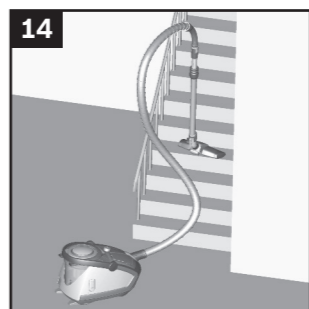
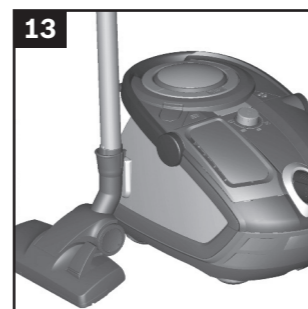
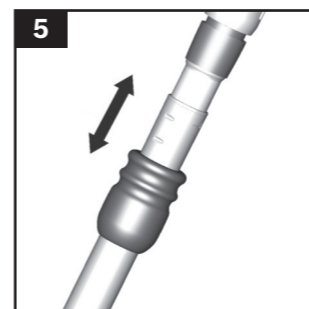
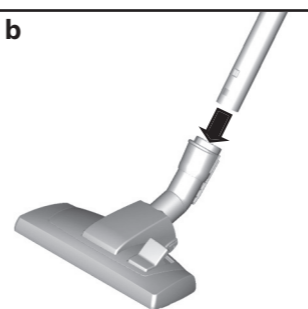
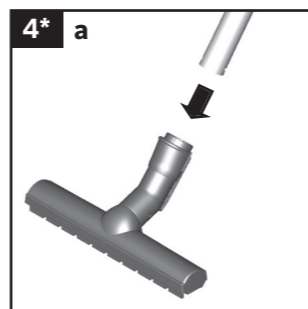
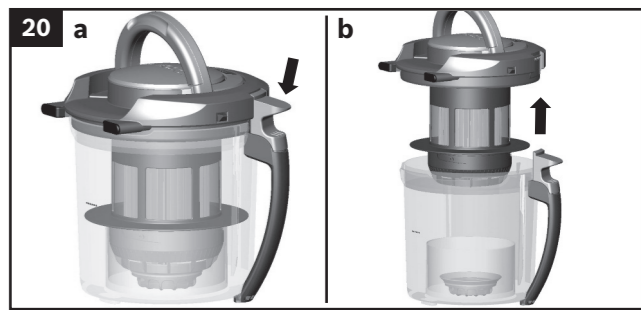
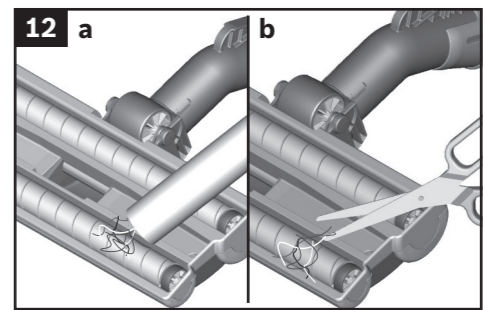
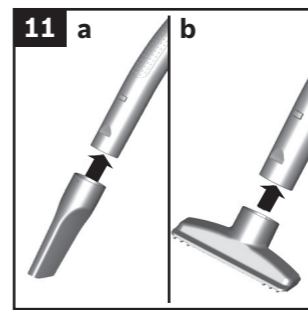
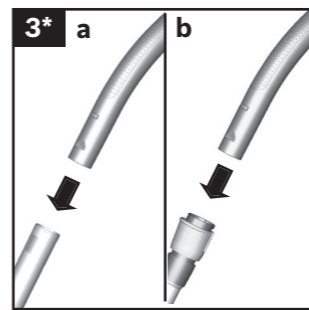
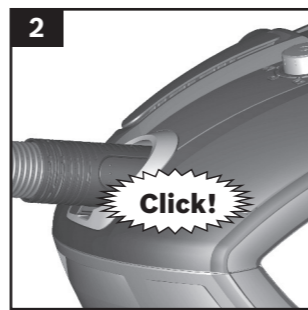
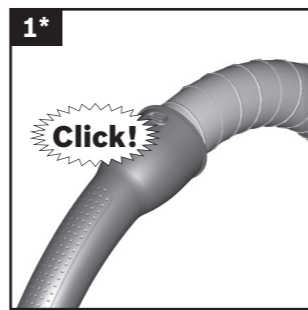
Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im
 beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

www.siemens-home.bsh-group.com

de Gebrauchsanleitung
 en Instruction manual
 tr Kullanım kılavuzu
 ar إرشادات الاستخدام

Register
 your
 product
 online





tr	Güvenlik bilgileri2	
	Kullanma kılavuzu9	
en	Safety information4	
	Instructions for use12	
de	Sicherheitshinweise5	
	Gebrauchsanleitung16	
8 إرشادات الأمان	ar
22 إرشادات الاستخدام	

Kullanma kılavuzunu lütfen itinayla saklayınız. Elektrikli süpürgeyi başka birisine verecek olursanız, lütfen kullanma kılavuzunu da veriniz.

Amaca uygun kullanım

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır. Bu cihaz, deniz seviyesinden en fazla 2000 metre yükseklikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli süpürge sadece bu kullanma kılavuzunda verilen bilgilere göre kullanılmalıdır.

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için elektrikli süpürge şunlar için kullanılmamalıdır:

- İnsanların veya hayvanların temizlenmesi.
- Aşağıdaki cisim, madde veya pisliklerin emilerek temizlenmesi:
 - Sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızdırılmış maddeler.
 - Nemli veya ıslak maddeler.
 - Kolay tutuşabilen veya patlayıcı maddeler ve gazlar.
 - Çiniil sobalardaki kül, is ve merkezi ısıtma sistemleri.
 - Yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozu.

Yedek parçalar, aksesuarlar, toz torbası

Orijinal yedek parçalarımızı, orijinal aksesuarlarımızı, özel aksesuarlarımızı ve orijinal toz torbalarımızı kendi elektrik süpürgelerimizin özelliklerine ve gereksinimlerine uygun olarak üretilmiştir. Bu nedenle sadece orijinal yedek parçalarımızı, orijinal aksesuarlarımızı ve özel aksesuarlarımızı ve orijinal toz torbalarımızı kullanmanızı tavsiye ederiz. Böylece hem ürününüzün çalışma ömrünü uzatır hem de elektrik süpürgeinizin temizleme gücünün sürekli aynı yüksek kalitede kalmasını garantileyebilirsiniz.

! Uyarı:

Tam olarak uygun olmayan veya daha düşük kaliteli yedek parçaların, aksesuarların / özel aksesuarların ve toz torbalarının kullanılması elektrik süpürgeinizde, bu türden ürünlerin kullanılması nedeniyle oluşan hasarlar söz konusu olduğunda garanti kapsamımıza girmeyecek hasarlara neden olabilir.

Güvenlik bilgileri

Bu elektrikli süpürge, geçerli teknik kurallara ve bilinen güvenlik yönetmeliklerine uygundur.

- Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocuklar ve fiziksel, algısal veya mental yeteneklerinde

eksiklikler olan veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından ancak, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olmaları veya olası tehlikeleri bilmeleri durumunda kullanılabilir.

- Çocukların cihaz ile oynamalarına izin verilmemelidir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Plastik torbalar ve folyolar küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalı ve imha edilmelidir.
=> Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Usulüne uygun kullanım

- Elektrikli süpürge sadece tip etiketine uygun olarak bağlanmalı ve çalıştırılmalıdır.
- Filtre torbası veya toz haznesi, motor koruması ve dışarı üfleme filtresi olmadan asla süpürmeyiniz.
=> Cihaz zarar görebilir!
- Asla süpürgeğin ağızıyla veya borusuyla insanların kafalarının yakınında kullanmayınız.
=> Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Merdivenlerdeki kullanım sırasında cihaz her zaman kullanıcının daha aşağıda bulunmalıdır.
- Şebeke bağlantı kablosu ve hortum, elektrikli süpürgeğin taşınması / nakli için kullanılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı hattı zarar görmüşse herhangi bir tehlikeyi önlemek için hatlar bayi, müşteri hizmetleri veya aynı niteliğe sahip başka biri tarafından değiştirilmelidir.
- 30 dakikadan uzun çalışma sürelerinden sonra elektrik bağlantı kablosunu tamamen çekiniz.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosundan değil, aksine soketten çekilmelidir.
- Şebeke bağlantı kablosu keskin kenarlar üzerinden geçirilmemeli ve kıvrılmamalıdır.
- Elektrik fişinin otomatik kablo çekme sırasında insanlara, insanların vücuduna, hayvanlara veya nesnelere hızla çarpmasına dikkat ediniz.
=> Elektrik bağlantı kablosunu fiş yardımıyla hareket ettiriniz.

- Elektrikli süpürge yapacağınız tüm çalışmalardan önce fişi çekiniz.
- Hasar görmüş elektrikli süpürge çalıştırılmamalıdır. Bir arıza söz konusu olduğu zaman, elektrik fişini prizden çekip çıkarınız.
- Tehlikeli durumları engellemek için elektrikli süpürge-ki onarım ve yedek parça değişim işlemleri sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yürütülmelidir.
- Elektrikli süpürge hava şartlarından, nemden ve sıcaktan korunmalıdır.
- Yanıcı ve alkol içeren maddeler filtre üzerine (filtre torbası, motor koruma filtresi, dışarı üfleme filtresi vb.) uygulanmamalıdır.
- Elektrikli süpürge inşaat işlerinde kullanım için uygun değildir.
=> İnşaat artıklarının emilmesi cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Emiş yapılmayacağı zaman cihazı kapatınız ve fişini çekiniz.
- Eski cihazlar derhal kullanım dışı tutulmalı, daha sonra cihaz usulüne uygun bir şekilde imha edilmelidir.

! Lütfen dikkat

Şebeke soketi en az 16A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.

Eğer cihaz çalıştırıldığında sigorta atacak olursa, bunun sebebi, cihaz ile birlikte yüksek elektrik bağlantı değerine sahip başka elektrikli cihazların da aynı anda elektrik devresinde bağlı ve devrede olması olabilir.

Cihazın açılmasından önce en düşük güç kademesini ayarlamaz ve daha sonra daha yüksek bir güç kademesini seçmeniz durumunda, sigortanın devreye sokulması engellenebilir.

İmha etmeye ilişkin uyarılar

■ Ambalaj

Ambalaj, elektrikli süpürgeyi nakliyat esnasında zarar görmeye karşı korur. Ambalaj çevreye zarar vermeyen malzemelerden ibarettir ve bu nedenle tekrar geri kazanılabilir. Almanya'da artık kullanılmayan ambalaj malzemelerini, »Grüner Punkt« adını taşıyan yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezlerine gönderiniz. Kendi ülkenizde bu cins merkezler varsa, ambalaj malzemelerinizi bu merkezlere göndermenizi tavsiye ederiz.

■ Eski cihaz

Eski cihazlar birçok değerli malzemeler ihtiva eder. Bu nedenle, Almanya'da eski cihazınız tekrar değerlendirilmesi için yetkili satıcıya veya bir geri kazanma veya dönüşüm merkezine verilir. Güncel giderme yöntemleri hakkında bilgi almak için lütfen yetkili satıcınıza veya oturduğunuz bölge belediyesine başvurunuz.

■ Filtrenin ve filtre torbasının imha edilmesi

Filtre ve filtre torbası çevreye zarar vermeyen malzemelerden üretilmiştir. Ev çöpleri için yasaklanmış maddeler içermediği sürece, normal ev çöpleri ile birlikte imha edilebilir.

Enerji etiketine ilişkin uyarılar

Bu elektrik süpürgesi, birincil hortumlu üniversal elektrik süpürgesidir. Halılarda ve sert zeminlerde belirtilen en yüksek enerji verimliliğine ve temizlik performans sınıfına ulaşmak için lütfen değiştirilebilir genel ağız kullanınız.

Boşluklara ve çatlaklara sahip sert zeminlerde belirtilen en yüksek enerji verimliliğine ve temizlik performans sınıfına ulaşmak için ekteki sert zemin fırçasını kullanınız.

İlgili hesaplama değerleri aşağıdaki hususları temel almaktadır: Talep düzenlemesi (AB) No. 665/2013 3. Mayıs 2013 2010/30/EU direktifi eki.

Bu talimat içerisinde ayrıntılı şekilde açıklanmayan tüm prosedürler EN 60312-1:2017* standardı temelinde yürütülmüştür.

*Motora yönelik kullanım ömrü testi boş toz haznesi ile yapıldığından belirtilen motor kullanım ömrü, toz haznesi yarım dolu kontrol için %10 oranında arttırılmaktadır.

Elektrik süpürgenizi daha verimli kullanabilmeniz için dikkat etmeniz gereken hususlar:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Süpürülecek yerin tipine göre motor gücünü ayarlayınız.
- Elektrikli süpürgeniz için her zaman orijinal yedek parça, aksesuar veya özel aksesuarları kullanınız.
- Eğer, cihazınız toz torbalı ise; Mutlaka orijinal toz torbası kullanınız. (Filtre değişim göstergesinden toz torbasının doluluk oranı görülebilir. Bu durumda toz torbası yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihazınız toz hazneli ise; Optimum temizlik sonuçları için güç ayar düğmesini maksimuma getiriniz. Sadece çok hassas malzemelerde gücü daha az ayarlamaz önerilir. (Her kullanım sonrasında bu hazne ve filtrelerinin temizlenmesi gerekir.)
- Elektrikli süpürgeyi sadece tip (etiket) levhasındaki gibi takın ve kullanın.
- Cihazı dikey konumdayken çalıştırmayınız.

Please keep this instruction manual. When passing the vacuum cleaner on to a third party, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This appliance is intended for domestic use and the household environment only. This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level. Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

In order to prevent injuries and damage, the vacuum cleaner must not be used for:

- Vacuum-cleaning persons or animals
- Vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or glowing substances.
 - damp or liquid substances.
 - highly flammable or explosive substances and gases.
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems.
 - toner dust from printers and copiers.

Spare parts, accessories, dust bags

Our original spare parts, original (special) accessories and original dust bags are designed to work with the features and requirements of our vacuum cleaners. We therefore recommend that you only use our original spare parts, original (special) accessories and original dust bags. This will ensure that your vacuum cleaner has a long service life and that the quality of its cleaning performance will remain consistently high throughout.

! Please note

Using unsuitable or inferior-quality spare parts, (special) accessories and dust bags can damage your vacuum cleaner. Damage caused by the use of such products is not covered by our guarantee.

Safety information

This vacuum cleaner complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or

knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.

- Children must never play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal.
=> Risk of suffocation.

Proper use

- Only connect and use the vacuum cleaner in accordance with the specifications on the rating plate.
- Never vacuum without the dust bag or dust container, motor protection or exhaust filter.
=> This may damage the vacuum cleaner.
- Always keep the vacuum cleaner away from your head when using nozzles and tubes.
=> This could cause injury!
- When vacuuming stairs, the appliance must always be positioned below the user.
- Do not use the power cord or the hose to carry or transport the vacuum cleaner.
- For safety reasons, if this appliance's mains power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service department or a similarly qualified person.
- If using the appliance for longer than 30 minutes, pull out the power cord completely.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug itself to remove it; do not pull on the power cord.
- Do not pull the power cord over sharp edges or allow it to become trapped.
- When the cable is being automatically rewound, ensure that the mains plug is not thrown towards persons, body parts, animals or objects.
=> Use the mains plug to guide the power cord.
- Pull out the mains plug before carrying out any work on the vacuum cleaner.
- Do not operate the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the appliance from the mains if a fault is detected.

- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from the weather, moisture and sources of heat.
- Do not pour flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (dust bag, motor protection filter, exhaust filter, etc.).
- The vacuum cleaner is not suitable for use on construction sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- When not in use, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- At the end of its life, the appliance should immediately be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.

! Please note

The mains socket must be protected by at least a 16 amp circuit breaker.
If a circuit breaker is tripped when you switch on the vacuum cleaner, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.
To prevent the circuit breaker from tripping, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can therefore be recycled. Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Old appliance

Old appliances still contain many valuable materials. Therefore, please take appliances that have reached the end of their service life to your retailer or recycling centre so that they can be recycled. For current disposal methods, please enquire at a retailer or your local council.

■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are manufactured from environmentally friendly materials. Provided they do not contain substances that are not permitted in household waste, you can dispose of them with your normal household waste.

Notes on the energy label

This vacuum cleaner is a general purpose vacuum cleaner with a primary hose. To achieve the declared energy efficiency and cleaning performance class on carpet, please use the interchangeable universal nozzle.

To achieve the declared energy efficiency and cleaning performance class on hard floor with nooks and crannies, please use the hard floor nozzle provided.

These calculations are based on the Commission Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 of 3rd May 2013 supplementing Directive 2010/30/EU. Unless otherwise stated, all the procedures referred to in these instructions were carried out in accordance with the EN 60312-1:2017* standard.

*As the motor service test is carried out with the dust collector empty, the stated motor service life must be increased by 10% for tests with the dust collector half filled.

de

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.
Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.

Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, darf der Staubsauger nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- das Aufsaugen von:
 - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
 - feuchten oder flüssigen Substanzen.
 - leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.

Ersatzteile, Zubehör, Staubbeutel

Unsere Original-Ersatzteile, unser Original-Zubehör und -Sonderzubehör sind ebenso wie unsere Original-Staubbeutel auf die Eigenschaften und Anforderungen unserer Staubsauger abgestimmt. Wir empfehlen Ihnen daher die ausschließliche Verwendung unserer Original-Ersatzteile, unseres Original-Zubehörs und -Sonderzubehörs und unserer Original-Staubbeutel. Auf diese Weise können Sie eine lange Lebensdauer sowie eine dauerhaft hohe Qualität der Reinigungsleistung Ihres Staubsaugers sicherstellen.

! Hinweis

Die Verwendung von nicht passgenauen oder qualitativ minderwertigen Ersatzteilen, Zubehör/ Sonderzubehör und Staubbeuteln kann zu Schäden an Ihrem Staubsauger führen, die nicht von unserer Garantie erfasst werden, sofern diese Schäden gerade durch die Verwendung derartiger Produkte verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen.
=> Es besteht Erstickungsgefahr!

Sachgemäßer Gebrauch

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.

- Niemals ohne Staubbeutel bzw. Staubbehälter, Motorschutz- und Ausblasfilter saugen.
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Niemals mit Düse und Rohr in Kopfnähe saugen.
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- Das Netzanschlusskabel und den Schlauch nicht zum Tragen / Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei einer Betriebsdauer von mehr als 30 Minuten Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände geschleudert wird.
=> Netzanschlusskabel mit Hilfe des Netzsteckers führen.
- Vor allen Arbeiten am Staubsauger Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Staubbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.
- Staubsauger ist für den Baustellenbetrieb nicht geeignet.
=> Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

! Bitte beachten

Die Netzsteckdose muss über eine Sicherung von mindestens 16A abgesichert sein.
Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, dass gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind.
Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, indem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.

Hinweise zur Entsorgung

■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

إرشادات التخلص من المخلفات

■ Altgerät

Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

■ Entsorgung Filter und Staubbeutel

Filter und Staubbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zum Energielabel

Bei diesem Staubsauger handelt es sich um einen Universalstaubsauger mit Primärschlauch. Für das Erreichen der deklarierten Energieeffizienz und Reinigungsleistung auf Teppich verwenden Sie bitte die umschaltbare Universaldüse.

Für das Erreichen der deklarierten Energieeffizienz und Reinigungsleistung auf Hartboden mit Fugen und Ritzen verwenden Sie bitte die beigefügte Hartbodendüse.

Die Berechnungen basieren auf der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 665/2013 der Kommission vom 3. Mai 2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU.

Alle in dieser Anweisung nicht genauer beschriebenen Verfahren wurden auf Basis der Norm EN 60312-1:2017* ausgeführt.

*Da der Lebensdauertest für den Motor bei leerem Staubbehälter durchgeführt wird, muss die angegebene Motorlebensdauer für Prüfung mit halbgefülltem Staubbehälter um 10% erhöht werden.

■ عبوة التغليف

تعمل عبوة التغليف على حماية المكنسة من التعرض للضرر أثناء نقلها. وهي مكونة من مواد غير ضارة بالبيئة، لذا يمكن إعادة تدويرها. تخلص من مواد التغليف التي لم تعد هناك حاجة إليها بتسليمها إلى مستودعات التجميع التابعة لنظام إعادة استغلال المخلفات «Grüner Punkt» (النقطة الخضراء).

■ الأجهزة القديمة

تحتوي الأجهزة القديمة على العديد من المواد ذات القيمة. لذلك قم بتسليم جهازك المستعمل إلى التاجر الذي اشتريته منه أو إلى أحد مراكز إعادة التدوير، حتى يتم إعادة الانقاع به. يرجى الاستعلام عن أحدث سبل تكمين المواد والأجهزة القديمة لدى التاجر الذي تتعامل معه أو لدى إدارة البلدية.

■ التخلص من الفلتر وكيس الفلتر

الفلتر وكيس الفلتر مصنوعان من مواد غير ضارة بالبيئة. وطالما أنهما لا يحتويان على أية مواد يُحظر إلّاؤها ضمن القمامة المنزلية، فإنه يمكن التخلص منهما ضمن القمامة المنزلية العادية.

إرشادات بخصوص ملصق الطاقة

هذه المكنسة الكهربائية تعتبر مكنسة متعددة الاستخدامات مزودة بخرطوم رئيسي.

للاوصول إلى المستوى المصرح به لكفاءة استغلال الطاقة وفئة التنظيف عند التشغيل على السجاد، يُرجى استخدام فوهة التنظيف الشاملة القابلة للتغيير.

للاوصول إلى المستوى المصرح به لكفاءة استغلال الطاقة وفئة التنظيف عند التشغيل على الأرضيات الصلبة ذات الشقوق والحزوز، يُرجى استخدام فوهة الأرضيات الصلبة المرفقة.

تعتمد الحسابات على التشريع الفرعي

(الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/665 الصادر عن اللجنة

بتاريخ 3 مايو 2013 استكمالاً للاتحة الاتحاد الأوروبي 2010/30.EU.

جميع الإجراءات غير المشروحة في هذه التعليمات بدقة

تم ذكرها بالتفصيل في المواصفة الأساسية

EN 60312-1:2017*.

*تظراً لأنه قد تم إجراء اختبار العمر الافتراضي للمحرك بينما وعاء الأتربة فارغ، فإنه يجب زيادة العمر الافتراضي المذكور للمحرك عند إجراء الاختبار بوعاء أتربة نصف ممتلئ بمقدار 10 %.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام.
وفي حالة تسليم المكنسة لشخص آخر يرجى إعطاؤه دليل الاستخدام معها.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذه المكنسة مخصصة للاستخدام المنزلي، وليست مخصصة للاستخدام في أغراض تجارية.
مناسب للاستخدام على ارتفاع حتى 2000 متر فوق سطح البحر بعد أقصى.

لتجنب حدوث إصابات أو أضرار، لا يجوز استخدام المكنسة لغرض:

- تنظيف الأفراد أو الحيوانات من خلال الشفط.
- شفط ما يلي:
 - المواد الصارة بالصحة أو حادة الحواف أو الساخنة أو المتوهجة.
 - المواد الرطبة أو السائلة.
 - المواد والغازات سريعة الاشتعال أو المتفجرة.
 - الرماد والسخام الناتجين من مواقد التدفئة وأجهزة التدفئة المركزية.
 - غبار الأجرار الناتج من الطابعات وماكينات التصوير.

قطع الغيار، والملحقات التكميلية، وأكياس الأتربة

قطع غيارنا الأصلية، وملحقاتنا التكميلية الأصلية والملحقات الخاصة الأصلية متوافقة، مثل أكياس الأتربة الأصلية، مع خصائص ومتطلبات المكناس الخاصة بنا. لذلك ننصحك باقتصار الاستخدام على قطع غيارنا الأصلية، وملحقاتنا التكميلية الأصلية والملحقات الخاصة الأصلية وأكياس الأتربة الأصلية الخاصة بنا. وبهذه الطريقة تضمن عمراً طويلاً وجودة عالية باستمرار لأداء التنظيف بمكنستك.

ملحوظة:

استخدام قطع غيار، وملحقات تكميلية/ملحقات خاصة وأكياس أتربة غير مطابقة بدقة أو ذات قيمة منخفضة من حيث الجودة قد يؤدي إلى وقوع أضرار بمكنستك، وهذه الأضرار لا يغطيها الضمان الخاص بنا، طالما أنها وقعت بسبب استخدام مثل هذه المنتجات.

إرشادات الأمان

هذه المكنسة تطابق القواعد التقنية المعتمدة وتعليمات الأمان ذات الصلة.

■ يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات فأكثر ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو مفتقدي الخبرة و/أو المعرفة، وذلك إذا تم مراقبتهم أو إذا سبق توجيههم فيما يتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز وتوعيتهم بالمخاطر الناتجة عن ذلك.

■ لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.

■ لا يجوز للأطفال القيام بالتنظيف أو أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم دون مراقبة.

■ يجب حفظ الأكياس البلاستيكية والرقاقات بعيداً عن متناول الأطفال والتخلص منها.

=> وإلا فسيكون هناك خطر الاختناق!

الاستخدام السليم

■ يجب دائماً توصيل المكنسة وتشغيلها وفقاً للبيانات المحددة في لوحة الصنع.

■ لا تقم مطلقاً باستخدام المكنسة بدون كيس الفلتر أو خزان تجميع الأتربة، فلتر حماية المحرك وفلتر الطرد.

=> والاقفد يتعرض الجهاز للضرر!

■ تجنب الشفط باستخدام رأس التنظيف والماسورة بالقرب من منطقة الرأس.

=> وإلا فسيكون هناك خطر الإصابة!

■ عند تشغيل الجهاز على الدرج (السالام) يجب أن يكون دائماً في مستوى أدنى من مستوى المستخدم.

■ لا تستخدم كابيل الكهرياء أو الخرطوم لحمل/نقل المكنسة.

■ إذا كان هناك ضرر بكابيل الكهرياء الخاص بهذا الجهاز، فيجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

■ في حالة تشغيل المكنسة لعدة ساعات متواصلة يجب سحب كابيل الكهرياء بالكامل للخارج.

■ لفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية لا تجذب كابيل الكهرياء، بل اجذب القابيس.

■ لا تسحب كابيل الكهرياء على حواف حادة ولا تعرضه للانحصار.

■ قبل القيام بأية أعمال على المكنسة افصل القابيس الكهربائي عن مصدر التيار.

■ لا تقم بتشغيل المكنسة إذا كان بها ضرر. وفي حالة حدوث أي خلل افصل القابيس الكهربائي عن مصدر التيار.

■ لتجنب الأخطار لا يجوز إجراء أعمال الإصلاح وتغيير قطع الغيار بالمكنسة إلا من قبل مركز خدمة العملاء المعتمد.

■ يجب حماية المكنسة من تأثير عوامل الطقس والرطوبة ومصادر الحرارة.

■ لا تضع أية مواد قابلة للاشتعال أو تحتوي على كحول على الفلاتر (كيس الفلتر، فلتر حماية المحرك، فلتر الطرد وخلافه).

■ المكنسة غير مناسبة للاستخدام في مواقع البناء.

=> شفط مخلفات البناء يمكن أن يؤدي إلى حدوث ضرر بالجهاز.

■ أوقف الجهاز في حالة عدم القيام بالشفط.

■ يلزم على الفور تعطيل الأجهزة القديمة المستعملة وجعلها غير صالحة للاستخدام، ثم التخلص منها بعد ذلك بالطرق الصحيحة المقررة.

! انتبه من فضلك

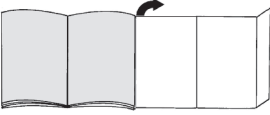
■ يجب أن يكون المقيس الكهربائي مؤمناً بمصهر 16 أمبير على الأقل.

■ إذا حدث أن احترق المصهر ذات مرة عند تشغيل الجهاز، فقد يكون ذلك بسبب وجود أجهزة كهربائية أخرى ذات استهلاك عال للتيار متصلة بنفس الدائرة الكهربائية في نفس الوقت.

■ يمكن تفادي احتراق المصهر من خلال ضبط الجهاز على أدنى درجة قدرة قبل تشغيله ثم اختيار درجة قدرة أعلى بعد ذلك.

Siemens VSX6 model bir elektrikli süpürge kullanmayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanım kılavuzunda farklı VSX6 modeller gösterilmiştir. Bu nedenle, burada açıklanan tüm donanım özellikleri veya fonksiyonlar modelinizde mevcut olmayabilir. En iyi emme sonucunu elde edebilmek amacıyla sadece elektrikli süpürge için özel olarak geliştirilen orijinal Siemens aksesuarlarını kullanmalısınız.

Lütfen resimli sayfaları açınız!



Cihazın teknik özellikleri

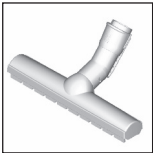
- 1 Aksesuar bağlantılı açılır-kapanır süpürme başlığı
- 2 Sürgü manşetli teleskopik boru ve aksesuar bağlantısı
- 3 Tutamak
- 4 Emme hortumu
- 5 Döndürülebilir taşıma tutamağı
- 6 Toz haznesi
- 7 Şebeke bağlantı kablosu
- 8 Dışarı üfleme filtresi kapağı
- 9 Elektronik emme gücü düzenleyicisine sahip açma/kapama düğmesi
- 10 Performans seviyesi göstergesi
- 11 Cihazın yanındaki park yardımı
- 12 "Clean" filtre temizleme tuşu*
- 13 Aksesuar rafı
- 14 Cihazın alt tarafındaki yerleştirme yardımı
- 15 Döşeme süpürme başlığı
- 16 Dar aralık temizleme ünitesi
- 17 Lamel filtre
- 18 Tiftik filtresi
- 19 Sert zemin ağız*

Elektrik bağlantısı	220-240 V**
Gerilim/Frekans	50 Hz**
Amper	10 A**

**Modele göre değişiklik gösterebilir

Yedek parça ve özel aksesuarlar

A Sert zemin emme fırçası VZ123HD



Düz zeminlerin süpürülmesi (parke, fayans, terracotta,...)

İlk kullanımdan önce

Resim 1*

- Tutma kolu emme hortumunun içine takılmalı ve yerine kilitlenmelidir.

Çalıştırılması

Resim 2

- Emme hortumu bağlantı parçasını cihazın emme boşluğuna itiniz. Lütfen doğru oturmasına dikkat ediniz – hortum bağlantı parçasındaki kanca emme boşluğundaki yuvaya oturmalı ve duyulabilir şekilde oturmalıdır.

Resim 3*

- a) Tutamak, emme / teleskopik boruya itilmelidir. Bağlantıyı çözmek için tutamağı hafifçe çevirerek borudan çekiniz.
- b) Tutamak, yerine oturuncaya kadar teleskopik borunun içine itilmelidir. Bağlantıyı çözmek için kilit kovanını bastırınız ve tutamağı çekip çıkarınız.

Resim 4*

- a) Teleskopik boru zemin süpürme ünitesinin ucunun içine itilmelidir. Bağlantıyı çözmek için boruyu hafifçe çevirerek zemin ünitesinden çekiniz.
- b) Teleskopik boru, yerine oturuncaya kadar zemin süpürme ünitesinin ucunun içine itilmelidir. Bağlantıyı çözmek için kilit kovanını bastırınız ve teleskopik boruyu çekip çıkarınız.

Resim 5

- Sürgülü tuşu ok yönünde iterek teleskopik borunun kilidini açınız ve istenen uzunluğa ayarlayınız.

Resim 6

- Şebeke bağlantı kablosunu fişinden tutunuz, istenen uzunluğa çekiniz ve elektrik fişini takınız.

Resim 7

- Elektrikli süpürgeyi açma / kapama tuşuna basarak açınız veya kapatınız.

Resim 8 Emme gücünün düzenlenmesi

Ayar düğmesi ok yönünde döndürülerek istenilen emme gücü kademesiz olarak ayarlanacaktır.

- Düşük güç alanı
Hassas cisim ve maddelerin temizlenmesi için kullanılır; örn. tüller. =>

- Orta güç alanı
Az kirli yüzeylerin günlük temizliğinde. =>

- Yüksek güç alanı
Sağlam zemin kaplamalarının, sert zeminlerin ve çok kirli zeminlerin temizlenmesi için. =>

Emerek temizleme

Dikkat!

- Yer fırçaları sert yüzeyin özelliklerine bağlı olarak (Örn. sert, sade akış) belirli bir aşınmaya maruz kalır. Bu nedenle fırçanın temas yüzeyi belirli aralıklarda kontrol edilmelidir. Aşınmış, keskin kenarlı fırça yüzeyleri parke veya linolyum gibi hassas sert yüzeylerde hasarlara neden olabilir. Üretici aşınmış yer fırçaları nedeniyle meydana gelen olası hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Resim 9

Açılır-kapanır süpürme başlığının ayarlanması:

■ Halılar ve duvardan duvara halı



■ Sert zemin / Parke



Elektrikli süpürgeyle büyük parçaları süpürürseniz, emiş kanalının ve süpürme başlığının tıkanmaması için parçaların sırayla ve dikkatlice süpürülmesine dikkat ediniz.

Pislik partiküllerinin daha iyi emilebilmesi için gerekirse memeyi kaldırebilirsiniz.

Resim 10

- Kilit açma tuşuna bastırarak aksesuar bölmesini açınız.
- Döşeme süpürme başlığını ve dar aralık süpürme başlığını aksesuar bölmesinden çıkarınız.
- Aksesuar bölmesini kapatınız.

Resim 11 Ek aksesuar ile süpürme

Üniteyi ihtiyacınıza göre emme borusuna veya tutamağa takınız:

- Dar aralıkları ve köşeleri vs. temizlemek için dar aralık temizleme ünitesi
- Koltuk döşemelerin, perdelerin vs. temizlenmesi için döşeme süpürme başlığı
Kullandıktan sonra dar aralık süpürme başlığı ile döşeme süpürme başlığını cihaza yerleştiriniz.
- Sert zemin kaplamalarının süpürülmesi için sert zemin süpürme başlığı (fayans, parke vb.)

Resim 12 Sert zemin süpürme ünitesinin temizlenmesi

- Üniteyi temizlemek için alttan süpürünüz.
- Sarılan ip ve saçları bir makasla kesiniz. İpleri ve saçları dar aralık temizleme ünitesi ile süpürünüz.

Resim 13

Kısa süpürme molalarında cihazın yanındaki park yardımcı kullanabilirsiniz.

- Cihazı kapattıktan sonra süpürme başlığındaki kanca-yı cihazın yanındaki girintiye itiniz.

Resim 14

Merdiven üzerinde süpürürken cihaz aşağıda merdiven başlığında konumlandırılmaktadır. Merdivene göre bu şekilde 12 – 16 basamak takılmış emme borusu, tutamak ve süpürme başlığı ile süpürülebilir. Bu yeterli değilse, cihaz taşıma tutamağından da taşınabilir.

Çalışma sona erdikten sonra

Resim 15

- Cihazı kapatınız.
- Fişi çekiniz.
- Şebeke bağlantı kablosundan hafifçe çekiniz ve serbest bırakınız (kablo otomatik olarak sarılacaktır).

Resim 16

- Sürgülü tuşu ok yönünde iterek teleskopik borunun kilidini açınız ve boruyu birleştiriniz.

Resim 17

Cihazı yerine yerleştirmek için cihazın alt tarafındaki yerleştirme tertibatını kullanabilirsiniz.

- Cihazı hortumundan doğrultunuz.
- Süpürme başlığındaki kanca-yı cihazın alt tarafındaki boşluğa itiniz.

Cihazı dik pozisyona getirip depoladıysanız, kaldırmak veya yeniden konumlandırmak için süpürge bağlantı parçasından tutmalısınız.

Toz haznesinin temizlenmesi

Resim 18

İyi bir temizleme sonucuna ulaşmak için toz haznesinin her temizleme işlemi sonrasında boşaltılması gereklidir, bu boşaltma işlemi en geç, toz veya kir tiftik filtresi üzerinde görünür duruma geldiğinde veya haznenin içindeki tozun işaretleme yüksekliğine ulaşması durumunda yapılmalıdır.

Toz haznesi boşaltılırken daima tiftik filtresinin kirlenme derecesi de kontrol edilmeli ve gerekirse bu filtre "Tiftik filtresinin temizlenmesi" talimatına göre temizlenmelidir. Resim 27

Resim 19

- Cihaz tutamağı yukarı katlayınız, toz haznesini tutamağı yukarı katlayarak çözünüz ve cihazdan çıkarınız.

Resim 20

- Toz haznesi filtre ünitesinin kilidini, kilit açma tuşuna bastırarak açınız.
- Filtre ünitesini toz haznesinden çıkarınız ve toz haznesini boşaltınız.

Resim 21

- Filtre ünitesini toz haznesine yerleştiriniz, bu esnada mutlaka doğru oturmasına dikkat ediniz.
- Haznenin doğru kapatıldığından emin olmak için lütfen kilit açma tuşunu "Klik" sesi duyulana kadar tekrar çıkış pozisyonuna bastırınız.
- Toz haznesini cihaza tekrar yerleştirirken doğru oturmasına dikkat ediniz.
Tutamağın yerine takılmasıyla toz haznesi elektrikli süpürgeye yerine oturur.

Filtre bakımı

Lamel filtrenin temizlenmesi

Cihazınız "Sensor Control" fonksiyonu ile donatılmıştır.

Resim 22 + **Resim 24** Bu fonksiyon sürekli olarak, elektrikli süpürge'nizin en iyi güç seviyesine ulaşmış olduğunu kontrol etmektedir. Işıklı gösterge, tekrar en iyi güç seviyesine ulaşmak için lamel filtrenin temizlenmesine ihtiyaç olup olmadığını göstermektedir.

"RotationClean" fonksiyonlu elektrikli süpürge

Resim 22

Cihaz en iyi performans seviyesinde çalıştığında bu gösterge mavi renkte yanar. Gösterge kırmızı renkte yanıp sönyorsa lamel filtre temizlenmelidir. Cihaz otomatik olarak en düşük güç kademesine alınır.

Resim 23

- Lamel filtreyi temizlemek için lütfen cihazı kapatınız.

! Dikkat:

- Filtre temizliği ancak cihaz kapalı durumdayken mümkündür.
Lamel filtreyi temizlemek için düğmeyi saat dönüş yönünde en az üç kez 180° çeviriniz.

Emme performansının azalması durumunda göstergede ışık yanmasa bile filtre temizleme işlemini yapabilirsiniz.

Toz haznesi boşaltılmadan lamel filtrenin temizlenmesini tavsiye ediyoruz. Fakat temizleme işlemi en geç "Sensor Control" göstergesi yandığında gerçekleşmelidir.

Gösterge lamel filtrenin temizlenmesine rağmen 3 kez arka arkaya kısa aralıklarla yanıp sönerse, bunun nedeni muhtemelen kirliliği bir tiftik filtresidir. Bu durumda cihaz otomatik olarak en düşük performans seviyesine alınır ve gösterge sürekli kırmızı renkte yanar.

- Cihazı kapatınız, toz haznesini boşaltınız ve "Tiftik filtresinin temizlenmesi" talimatına uygun olarak tiftik filtresini temizleyiniz. **Resim 27**

"SelfClean" fonksiyonlu elektrikli süpürge

Resim 24

Cihaz optimal performans seviyesinde çalıştığında bu gösterge mavi renkte yanar. Gösterge kırmızı renkte yanıp sönerse cihaz otomatik olarak kapanır. Filtre temizleme işlemi devreye sokulur ve entegre temizleme motoru tarafından yürütülür.

Kısa aralıklarla cihazın üç kez art arda temizlenmesi gerekirse muhtemelen tiftik filtresi kirlenmiştir. Bu durumda cihaz otomatik olarak en düşük performans seviyesine alınır ve gösterge kırmızı renkte yanar.

- Cihazı kapatınız, toz haznesini boşaltınız ve "Tiftik filtresinin temizlenmesi" talimatına uygun olarak tiftik filtresini temizleyiniz. **Resim 27**

Resim 25

Gerekirse "Clean" filtre temizleme tuşuna basarak temizleme işlemini manüel olarak da etkinleştirebilirsiniz.

Emme performansının azalması durumunda göstergede ışık yanmasa bile filtre temizleme işlemini yapabilirsiniz.

Toz haznesi boşaltılmadan lamel filtrenin temizlenmesini tavsiye ediyoruz.

Resim 26

Özellikle aşırı kirlenme durumunda lamel filtre yıkanabilir.

- Filtre sisteminin alt kısmını dayanak noktasına kadar saat yönünde döndürünüz.
- Lamel filtreyi filtre sisteminden çıkarınız.
- Filtreyi akan suyun altında yıkayınız.
- Lamel filtreyi tamamen kuruduktan sonra filtre sistemine yerleştiriniz ve alt parçayı, saat ibresinin tersi yönünde çevirerek kilitleyiniz.

Normalde ve cihaz amacına uygun olarak evde kullanıldığında, elektrikli süpürge'nin en iyi güç seviyesini sağlamak için lamel filtrenin çıkarılmasına ve manüel olarak temizlenmesine gerek yoktur.

! Firçalamayınız!

- Normal kuru temizleme için filtreyi kapağın kenarına vurunuz!
- Filtrenin dıştan itinalı temizliği için suyla yıkayınız ve elektrikli süpürge'de tekrar kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyiniz!

Resim 27

- Toz haznesinin kilidini açınız ve cihazdan çıkarınız.
- Filtre ünitesini toz haznesinden çıkarınız.
- Tiftik filtresini temizleyiniz.

Tiftik filtresinin temizlenmesi

Elektrikli süpürge'nin optimal şekilde çalışması için tiftik filtresi düzenli aralıklarla temizlenmelidir. Normalde toz haznesinin boşaltılması sırasında olası kirliliği partiküllerin temizlenmesi için filtre gövdesinin hafifçe sallanması veya gövdeye vurulması yeterlidir.

! Dikkat: Tiftik filtresi akan suyun altında temizlenmemelidir.

Hepa filtresi, cihaz amacına uygun olarak evde kullanıldığında değiştirilmesine gerek duyulmayacak şekilde tasarlanmıştır. Elektrikli süpürge'nin en iyi güç seviyesinde çalışması için Hepa filtresi yakl. 3 yıl sonra yıkanarak temizlenmelidir. Bu filtrenin filtreleme gücü, filtre yüzeyinin olası renk değişiminden bağımsız olarak muhafaza edilir.

Hepa filtresinin yıkanması

Resim 28

- Kilit açma tuşuna bastırarak dışarı üfleme ızgarasını açınız.
- Hepa filtresini, kilitleme kulağına basarak çözünüz ve cihazdan çıkarınız.
- Hepa filtresini vurarak boşaltınız ve akan suyun altında yıkayınız
- Hepa filtresini ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar cihaza yerleştiriniz ve dışarı üfleme filtre gözünü kapatınız.

Hepa filtresi değiştirmek isterseniz yedek filtreyi KD-No. 570324 numaralı Müşteri Hizmetleri bölümümüzden bulabilirsiniz.

Temizlik uyarıları

Elektrikli süpürgeyi temizlemeden önce kapatınız ve şebeke fişini çekiniz. Elektrikli süpürge ve plastik aksesuar parçaları normal bir plastik temizleme maddesi ile temizlenerek, bakımlı olması sağlanabilir.

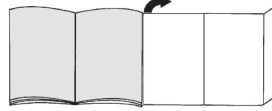
! Aşındırıcı maddeler, cam veya çok amaçlı temizleyiciler kullanmayınız. Elektrikli süpürge kesinlikle suya sokulmamalıdır.

Üretici firma, ürünün teknik özelliklerinde değişiklik yapma hakkına sahiptir.

en

We are delighted that you have chosen to purchase a Siemens vacuum cleaner from the VSX6 model series. A variety of VSX6 models are shown in this instruction manual. It is therefore possible that not all of the appliance features and functions described match your model. You should only use original accessories from Siemens that were specially developed for your vacuum cleaner, so that you achieve the best possible vacuuming results.

Fold out the picture pages.

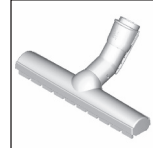


Appliance description

- Adjustable floor tool with accessory connection
- Telescopic tube with adjusting sleeve and accessory connection
- Handle
- Flexible hose
- Pivoting carrying handle
- Dust container
- Power cord
- Exhaust filter cover
- On/off button with electronic suction regulator
- Power level indicator
- Parking aid on the side of the appliance
- "Clean" filter cleaning button*
- Accessories compartment
- Storage aid on the underside of the appliance
- Upholstery nozzle
- Crevice nozzle
- Plate filter
- Fluff filter
- Hard-floor brush*

Replacement parts and special accessories

A Hard floor brush VZ123HD



For vacuuming hard floors (parquet flooring, tiles, terracotta, etc.)

Before using for the first time

Figure 1*

- Push the handle onto the flexible hose and lock it in place.

Setting up

Figure 2

- Push the flexible tube adapter into the air intake opening on the appliance. Check for correct seating – the moulded hook on the tube adapter must fit into the recess in the air intake opening and audibly click into place.

Figure 3*

- Push the handle into the suction tube/telescopic tube. To remove it, turn the handle slightly and pull it out of the tube.
- Push the handle into the telescopic tube until it engages. To release the connection, squeeze the locking collar and pull out the handle.

Figure 4*

- Insert the telescopic tube into the connecting piece of the floor tool. To release the connection, turn the tube slightly and pull it out of the floor tool.
- Push the telescopic tube into the connecting piece of the floor tool until it engages. Press the locking collar and pull out the telescopic tube to release the connection.

Figure 5

- Unlock the telescopic tube by moving the sliding switch in the direction of the arrow and adjust to the desired length.

Figure 6




- Holding the power cord by the plug, pull out to the required length and insert the plug into the mains socket.

Figure 7

- To switch the vacuum cleaner on or off, press the ON/OFF button.

Figure 8 Controlling the suction level

The suction level can be infinitely adjusted to the level required by turning the control knob in the direction of the arrow.

- Low suction range  =>
For vacuuming delicate fabrics, e.g. curtains.
- Medium suction range  =>
For daily vacuuming of lightly soiled surfaces.
- High suction range  =>
For vacuuming durable floor coverings, hard floors and heavily soiled surfaces.

Vacuuming

Caution!

- Floor tools are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor tools may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.

Figure 9

Set the adjustable floor tool:

- Rugs and carpets  =>
- Hard floors/parquet  =>

If you are vacuuming up larger particles, make sure that you vacuum them up successively and carefully to ensure that the vacuum channel of the floor tool do not become blocked. If necessary, you should raise the nozzle in order to better vacuum up the dirt particles.

Figure 10

- Open the accessories compartment by pressing the release button.
- Take the upholstery nozzle and crevice nozzle out of the accessories holders.
- Close the accessories compartment.

Figure 11 Vacuuming with accessories

Attach the nozzles to the suction pipe or handle as required:

- Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc.
- Upholstery nozzle for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.
After use, stow the crevice nozzle and upholstery nozzle in the appliance.
- Hard floor brush for vacuuming hard floor coverings (tiles, parquet flooring, etc.)

Figure 12 Cleaning the hard-floor brush

- Vacuum the brush from underneath to clean it.
- Cut through threads and hairs wound round the rollers using scissors. Vacuuming strands and hairs with the crevice nozzle.

Figure 13

You can use the parking aid on the side of the vacuum cleaner if you wish to stop vacuuming for a short time.

- Once you have switched off the appliance, slide the hook on the floor tool into the recess on the side of the appliance.

Figure 14

When vacuuming stairs, the appliance must be positioned at the bottom of the stairs. Depending on the type of staircase, you can vacuum 12 to 16 stairs with the suction pipe, handle and floor tool fitted. If they do not reach far enough, the appliance can also be carried using the carrying handle.

When the work is done

Figure 15

- Switch off the appliance.
- Pull out the mains plug.
- Tug the power cord briefly and then let go (the power cord retracts automatically).

Figure 16

- Unlock the telescopic tube by moving the sliding switch in the direction of the arrow and slide one tube into the other.

Figure 17

When putting the appliance away after use, you can use parking aid on the underside.

- Stand the appliance upright by the hose.
- Slide the hook on the floor tool into the recess on the underside of the appliance.

If you have put your appliance away and stored it in the upright position, you should take hold of it by the suction adapter to lift it up or reposition it.

Emptying the dust container

Figure 18

In order to achieve good vacuuming results, the dust container should be emptied after every use or, at the latest, when dust or dirt has visibly collected on the fluff filter or when dust at one point in the container has reached the height of the marking.

When emptying the dust container, always check how dirty the fluff filter is and, if necessary, clean it as detailed in the "Cleaning the fluff filter" instructions.

Figure 27

Figure 19

- Fold up the carrying handle, unlock the dust container by folding up the hand grip and take the dust container out of the appliance.

Figure 20

- a) Release the filter unit of the dust container by pressing the release button.
- b) Take the filter unit out of the dust container and empty the dust container.

Figure 21

- a) Insert the filter unit into the dust container, making sure it is correctly seated.
- b) Push the release button back into its original position until it clicks into place, in order to ensure that the container has been closed properly.

- c) When re-inserting the dust container into the appliance, make sure it is correctly seated.

Fold back the hand grip to lock the dust container in position in the vacuum cleaner.

Filter care

Cleaning the plate filter

Your appliance is equipped with a "Sensor Control" Function. **Figure 22** + **Figure 24** This function constantly monitors whether your vacuum cleaner is achieving its optimum power level. The indicator light lets you know when you need to clean the plate filter, so that the vacuum cleaner can reach its optimum power level once more.

Vacuum cleaner with "RotationClean" function

Figure 22

The indicator lights up blue when the appliance is working at its optimum level. Once the indicator flashes red, the plate filter must be cleaned. The appliance is automatically adjusted back to the lowest power setting.

Figure 23

- Switch the appliance off in order to clean the plate filter.

Caution:

- The filter can only be cleaned if the appliance is switched off.

- To clean the plate filter, turn the knob at least three times 180° clockwise.

You can also clean the filter if the suction is becoming less powerful, even if the indicator has not lit up.

We recommend that you clean the plate filter before emptying the dust container. It must be cleaned at the latest when the "Sensor Control" indicator lights up:

If the indicator flashes three times in quick succession, even though the plate filter has been cleaned, this is probably due to a dirty fluff filter. In this case, the appliance automatically adjusts to the lowest power setting and the indicator lights up red permanently.

- Switch the appliance off, empty the dust container and clean the fluff filter according to the instructions in "Cleaning the fluff filter". **Figure 27**

Vacuum cleaner with "SelfClean" function

Figure 24

The indicator lights up blue when the appliance is working at its optimum level. Once the indicator turns red and flashes, the appliance switches off automatically. Filter cleaning is activated and performed by the integrated cleaning motor.

If the appliance cleans three times in quick succession, this is probably due to a dirty fluff filter. In this case, the appliance automatically adjusts to the lowest power setting and the indicator lights up red.

- Switch the appliance off, empty the dust container and clean the fluff filter according to the instructions in "Cleaning the fluff filter". **Figure 27**

Figure 25

If required, you can also activate cleaning manually by pressing the "Clean" filter cleaning button.

You can also clean the filter if the suction is becoming less powerful, even if the indicator has not lit up. We recommend that you clean the plate filter before emptying the dust container.

Figure 26

If the plate filter is particularly dirty, it can also be rinsed clean.

- Turn the bottom part of the filter system clockwise as far as the stop.
- Remove the plate filter from the filter system.
- Rinse the filter under running water.
- When it has dried completely, insert the plate filter into the filter system and lock the bottom part by turning it anticlockwise.

Under normal circumstances, and the appliance is used as intended for household cleaning, the plate filter does not need to be removed or cleaned manually in order to achieve the optimum power level.

! Do not brush the filter.

- For simple dry cleaning, simply tap the filter around the edge of the cap.
- For more thorough cleaning, rinse the filter from the outside with water, and allow it to dry completely before using it in the vacuum cleaner again.

Figure 27

- a) Unlock the dust container and take it out of the appliance.
- b) Take the filter unit out of the dust container.
- c) Clean the fluff filter.

When emptying the dust container, always check how dirty the fluff filter is and, if necessary, clean it as detailed in the "Cleaning the fluff filter" instructions.

Cleaning the fluff filter

The fluff filter should be cleaned at regular intervals in order to ensure optimum operation of the vacuum cleaner. It is usually sufficient to lightly shake or tap out the filter housing when the dust container is emptied in order to dislodge any particles of dirt.

! Caution: the fluff filter must not be cleaned under running water.

The Hepa filter is designed so that it does not need to be replaced if the appliance is used as intended for household cleaning. To ensure that the vacuum cleaner keeps working at its optimum performance level, the Hepa filter should be rinsed clean after approx. 3 years. The filtering effect of this filter is maintained, even though the filter surface may become discoloured.

Rinsing the Hepa filter

Figure 28

- a) Open the exhaust grille by pressing the release button.
- b) Unlock the Hepa filter by pressing the locking tab and remove it from the appliance.
- c) Tap out the Hepa filter and rinse under running water
- d) Do not re-insert the Hepa filter into the appliance until it has completely dried and then close the exhaust filter compartment.

If you want to replace the Hepa filter, you can obtain a replacement filter through our customer service CS no. 570324.

Cleaning instructions

Always switch off the vacuum cleaner and disconnect it from the mains before cleaning the vacuum cleaner. The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a conventional plastic cleaner.

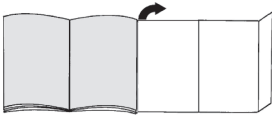
! Do not use scouring agents, glass or all-purpose cleaners. Never immerse the vacuum cleaner in water.

Subject to technical modifications.

Es freut uns, dass Sie sich für einen Siemens Staubsauger der Baureihe VSX6 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene VSX6 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen. Sie sollten nur das Original Zubehör von Siemens verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Bitte Bildseiten ausklappen!



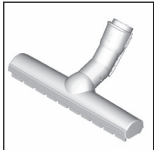
Gerätebeschreibung

- 1 umschaltbare Bodendüse mit Zubehörverbindung
- 2 Teleskoprohr mit Schiebemanschette und Zubehörverbindung
- 3 Handgriff
- 4 Saugschlauch
- 5 schwenkbarer Tragegriff
- 6 Staubbehälter
- 7 Netzanschlusskabel
- 8 Abdeckung Ausblasfilter
- 9 Ein-/ Austaste mit elektronischem Saugkraftregler
- 10 Anzeige Leistungsniveau
- 11 Parkhilfe an der Geräteseite
- 12 Filterreinigungstaste „Clean“**
- 13 Zubehörfach
- 14 Abstellhilfe an der Geräteunterseite
- 15 Polsterdüse
- 16 Fugendüse
- 17 Lamellenfilter
- 18 Flusensieb
- 19 Hartbodendüse*

Ersatzteile und Sonderzubehör

A Hartboden-Düse VZ123HD

Zum Saugen glatter Böden
(Parkett, Fliesen, Terracotta,...)



Vor dem ersten Gebrauch

Bild 1*

- Handgriff auf Saugschlauch stecken und verrasten.

Inbetriebnahme

Bild 2

- Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung des Gerätes schieben. Bitte auf richtigen Sitz achten – der angespritzte Haken am Schlauchstutzen muss in die Aussparung in der Saugöffnung eintauchen und hörbar verrasten.

Bild 3*

- a) Handgriff in das Saug- / Teleskoprohr schieben. Zum Lösen der Verbindung Handgriff etwas drehen und aus dem Rohr ziehen.
- b) Handgriff bis zum Einrasten in das Teleskoprohr schieben. Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Handgriff herausziehen.

Bild 4*

- a) Teleskoprohr in den Stutzen der Bodendüse stecken. Zum Lösen der Verbindung Rohr etwas drehen und aus der Bodendüse ziehen.
- b) Teleskoprohr bis zum Einrasten in den Stutzen der Bodendüse schieben. Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen.

Bild 5

- Durch Betätigen der Schiebetaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.

Bild 6




- Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.

Bild 7

- Staubsauger durch Drücken der Ein- / Austaste ein- oder ausschalten.

Bild 8 Saugkraft regeln

Durch Drehen des Regelknopfes in Pfeilrichtung kann die gewünschte Saugkraft stufenlos eingestellt werden.

- Niedriger Leistungsbereich => 
Für das Absaugen empfindlicher Stoffe, z. B. Gardinen.
- Mittlerer Leistungsbereich => 
Für die tägliche Reinigung bei geringer Verschmutzung.
- Hoher Leistungsbereich => 
Zur Reinigung robuster Bodenbeläge, Hartböden und bei starker Verschmutzung.

Saugen

Achtung

- Bodendüsen unterliegen, abhängig von der Beschaffenheit ihres Hartbodens (z.B. raue, rustikale Fliesen) einem gewissen Verschleiß. Deshalb sollten Sie in regelmäßigen Abständen die Laufsole der Düse überprüfen. Verschlissene, scharfkantige Düsensohlen können Schäden auf empfindlichen Hartböden wie Parkett oder Linoleum verursachen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine verschlissene Bodendüse verursacht werden.

Bild 9

Umschaltbare Bodendüse einstellen:

- Teppiche und Teppichboden



- Hartboden / Parkett



Wenn Sie größere Partikel einsaugen, dann achten Sie bitte darauf, dass Sie diese Partikel nacheinander und vorsichtig einsaugen, um nicht den Saugkanal der Bodendüse zu verstopfen.

Gegebenenfalls sollten Sie die Düse anheben, um die Schmutzpartikel besser einsaugen zu können.

Bild 10

- Zubehörfach durch Drücken der Entriegelungstaste öffnen.
- Polsterdüse und Fugendüse aus den Zubehörmulden entnehmen.
- Zubehörfach schließen.

Bild 11 Saugen mit Zusatzzubehör

Düsen je nach Bedarf auf Saugrohr oder Handgriff stecken:

- a) Fugendüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.
- b) Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
Nach Gebrauch Fugendüse und Polsterdüse im Gerät verstauen.
- c) Hartbodendüse zum Saugen von harten Bodenbelägen (Fliesen, Parkett usw.)

Bild 12 Reinigung der Hartbodendüse

- a) Zum Reinigen der Düse von unten absaugen.
- b) Aufgewickelte Fäden und Haare mit einer Schere durchschneiden. Fäden und Haare mit der Fugendüse absaugen.

Bild 13

Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräteseite benutzen.

- Nach Abschalten des Gerätes Haken der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteseite schieben.

Bild 14

Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät unten am Treppenbeginn positioniert werden. Je nach Treppe können so 12 bis 16 Stufen mit montiertem Saugrohr, Handgriff und Bodendüse abgesaugt werden. Sollte dies nicht ausreichen, so kann das Gerät auch am Traggriff transportiert werden.

Nach der Arbeit

Bild 15

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen. (Kabel rollt sich automatisch auf).

Bild 16

Durch Betätigen der Schiebeteaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und zusammenschieben.

Bild 17

Zum Abstellen des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite nutzen.

- Gerät am Schlauch aufrichten.
- Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.

Wenn Sie ihr Gerät in der aufrechten Position abgestellt und verstaut haben, dann sollten Sie es am Saugstutzen greifen, um es hochzuheben oder neu zu positionieren.

Leeren des Staubbehälters

Bild 18

Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, sollte der Staubbehälter nach jedem Saugvorgang entleert werden, spätestens jedoch dann, wenn sich Staub oder Schmutz sichtbar auf dem Flusensieb abgesetzt hat oder wenn der Staub an einer Stelle im Behälter die Höhe der Markierung erreicht hat.

Bei dem Entleeren des Staubbehälters auch immer den Verschmutzungsgrad des Flusensiebs kontrollieren und bei Bedarf dieses entsprechend der Anleitung "Reinigen des Flusensiebs" säubern. **Bild 27**

Bild 19

- Geräte-Tragegriff hochklappen, Staubbehälter durch Hochklappen des Handgriffs entriegeln und Staubbehälter aus dem Gerät entnehmen.

Bild 20

- a) Filtereinheit des Staubbehälters durch Betätigen der Entriegelungstaste entriegeln.
- b) Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen und Staubbehälter entleeren.

Bild 21

- a) Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen, dabei unbedingt auf den richtigen Sitz achten.
- b) Bitte drücken Sie die Entriegelungstaste wieder in die Ausgangsposition, bis es „Click“ macht, um sicherzustellen, dass der Behälter richtig geschlossen wurde.
- c) Achten Sie bei dem Wiedereinsetzen des Staubbehälters in das Gerät auf den richtigen Sitz. Durch Umlegen des Handgriffs wird der Staubbehälter im Staubsauger verrastet.

Filterpflege

Lamellen-Filter reinigen

Ihr Gerät ist mit der sog. "Sensor Control" - Funktion ausgestattet. **Bild 22** + **Bild 24** Diese Funktion überwacht permanent, ob ihr Staubsauger sein optimales Leistungsniveau erreicht. Die Leuchtanzeige signalisiert, ob eine Reinigung des Lamellen-Filters notwendig ist, um wieder sein optimales Leistungsniveau zu erreichen.

Staubsauger mit „RotationClean“-Funktion

Bild 22

Die Anzeige leuchtet blau, wenn das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Sobald die Anzeige rot blinkt, muss der Lamellen-Filter gereinigt werden. Das Gerät wird automatisch auf die niedrigste Leistungsstufe zurückgeregelt.

Bild 23

- Bitte schalten Sie das Gerät aus, um den Lamellen-Filter zu reinigen.

! Achtung:

- Die Filterreinigung ist nur bei abgeschaltetem Gerät möglich.
- Zur Abreinigung des Lamellen-Filters drehen Sie den Knebel im Uhrzeigersinn mindestens 3 Mal um 180°. Sie können die Filterreinigung bei nachlassender Saugleistung auch durchführen, wenn die Anzeige nicht aufleuchtet. Wir empfehlen die Reinigung des Lamellen-Filters vor dem Entleeren des Staubbehälters. Sie muss aber spätestens bei Aufleuchten der „Sensor Control“-Anzeige erfolgen:

Sollte die Anzeige trotz Abreinigung des Lamellen-Filters 3 Mal hintereinander in kurzen Abständen blinken, liegt dies vermutlich an einem verunreinigtem Flusensieb. In diesem Fall regelt das Gerät automatisch auf die niedrigste Leistungsstufe und die Anzeige leuchtet dauerhaft rot.

- Schalten Sie das Gerät ab, entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie das Flusensieb entsprechend der Anleitung „Reinigen des Flusensiebs“. **Bild 27**

Staubsauger mit „SelfClean“-Funktion

Bild 24

Die Anzeige leuchtet blau, wenn das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Sobald die Anzeige rot blinkt, schaltet das Gerät automatisch ab. Die Filterreinigung wird aktiviert und durch den integrierten Reinigungsmotor durchgeführt.

Sollte das Gerät dreimal in kurzen Abständen hintereinander abreinigen, liegt dies vermutlich an einem verunreinigten Flusensieb. In diesem Fall regelt das Gerät automatisch auf die niedrigste Leistungsstufe und die Anzeige leuchtet rot.

- Schalten Sie das Gerät ab, entleeren den Staubbehälter und reinigen das Flusensieb entsprechend der Anleitung „Reinigen des Flusensiebs“. **Bild 26**

Bild 25

Bei Bedarf können Sie durch Drücken der Filterreinigungstaste „Clean“ den Reinigungsvorgang auch manuell aktivieren.

Sie können die Filterreinigung bei nachlassender Saugleistung auch durchführen, wenn die Anzeige nicht aufleuchtet.

Wir empfehlen die Reinigung des Lamellen-Filters vor dem Entleeren des Staubbehälters.

Bild 26

Bei besonders starker Verschmutzung kann der Lamellen-Filter auch abgewaschen werden.

- Das Unterteil des Filtersystems im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Lamellen-Filter aus dem Filtersystem entnehmen.
- Filter unter fließendem Wasser abwaschen.
- Setzen Sie den Lamellen-Filter nach kompletter Trocknung in das Filtersystem ein und verriegeln Sie das Unterteil durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Im Regelfall und wenn das Gerät bestimmungsgemäß im Haushalt verwendet wird, muss der Lamellenfilter nicht entnommen und manuell gereinigt werden, um das optimale Leistungsniveau des Staubsaugers herzustellen.

! Achtung: Lamellen-Filter nicht bürsten!

- Für normale Trockenreinigung einfach mit dem Filter auf den Rand der Kappe klopfen!
- Für eine gründlichere Reinigung den Filter von außen mit Wasser abspülen und vor der Wiederverwendung im Staubsauger gründlich trocknen lassen!

Bild 27

- a) Staubbehälter entriegeln und aus dem Gerät entnehmen.
- b) Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen.
- c) Das Flusensieb reinigen.

Reinigen des Flusensiebs

Das Flusensieb sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, damit der Staubsauger optimal arbeitet. In der Regel ist es ausreichend, wenn das Filtergehäuse bei der Entleerung des Staubbehälters leicht geschüttelt oder ausgeklopft wird, damit mögliche Schmutzpartikel sich lösen.

! Achtung: Das Flusensieb darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Der Hepa-Filter ist so ausgelegt, dass er nicht ausgetauscht werden muss, wenn das Gerät bestimmungsgemäß im Haushalt verwendet wird. Damit der Staubsauger auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet, sollte der Hepa-Filter nach ca. 3 Jahren ausgewaschen werden. Die Filterwirkung dieses Filters bleibt erhalten, unabhängig von einer möglichen Verfärbung der Filteroberfläche.

Hepa-Filter auswaschen

Bild 28

- a) Ausblasgitter durch Drücken der Entriegelungstaste öffnen.
- b) Hepa-Filter durch Drücken der Verschlusslasche entriegeln und aus dem Gerät entnehmen.
- c) Hepa-Filter ausklopfen und unter laufendem Wasser auswaschen
- d) Setzen Sie den Hepa-Filter erst nach kompletter Trocknung wieder in das Gerät ein und schließen Sie das Ausblasfilterfach.

Falls Sie den Hepa-Filter austauschen wollen, erhalten Sie einen Ersatzfilter über unseren Kundendienst KD-Nr. 570324.

Reinigungshinweise

Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

! Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.

Technische Änderungen vorbehalten.

المكنسة المزودة بوظيفة التنظيف بالدوير "RotationClean"

صورة 22

يضيء المبين باللون الأزرق عندما تعمل المكنسة بمستوى قدرتها المثالي. بمجرد أن يومض المبين باللون الأحمر يجب أن يتم تنظيف الفلتر الشراحي. ويتم أوتوماتيكياً ضبط المكنسة على أدنى درجة للشفط.

صورة 23

• قم من فضلك بإيقاف المكنسة لتنظيف الفلتر الشراحي.

تنبيه:

لا يمكن تنظيف الفلتر إلا عندما تكون المكنسة متوقفة.

• لتنظيف الفلتر الشراحي أدر السداة في اتجاه حركة عقارب الساعة 3 دورات على الأقل بزاوية 90°.

يمكنك أيضاً تنظيف الفلتر عند انخفاض قدرة المكنسة على التنظيف، حتى إذا لم يكن المبين مضيئاً.

ننصح بتنظيف الفلتر الشراحي قبل تفريغ خزان تجميع الأتربة. إلا أن ذلك يجب أن يتم عند إضاءة مبين «التحكم بالمستشعرات» على أقصى تقدير:

إذا ومض المبين 3 مرات متتالية على فترات قصيرة رغم تنظيف الفلتر الشراحي، فربما يكون السبب في ذلك هو اتساع مصفاة الوبر. في هذه الحالة تنتقل المكنسة أوتوماتيكياً إلى أدنى درجة للشفط، ويضيء المبين باستمرار باللون الأحمر.

• قم بإيقاف المكنسة، وتفريغ خزان تجميع الأتربة وقم بتنظيف مصفاة الوبر كما هو مشروح في إرشادات «تنظيف مصفاة الوبر». صورة 27

المكنسة المزودة بوظيفة التنظيف الذاتي "SelfClean"

صورة 24

يضيء المبين باللون الأزرق عندما تعمل المكنسة بمستوى قدرتها المثالي. بمجرد أن يومض المبين باللون الأحمر تتوقف المكنسة أوتوماتيكياً. يتم تفعيل وظيفة تنظيف الفلتر، ويتم ذلك من خلال محرك التنظيف المدمج في المكنسة.

إذا احتاجت المكنسة للتنظيف ثلاث مرات متتالية على فترات قصيرة، فربما يكون السبب في هذا عدم نظافة مصفاة الوبر. في هذه الحالة تنتقل المكنسة أوتوماتيكياً إلى أدنى درجة للشفط، ويضيء المبين باللون الأحمر.

• قم بإيقاف المكنسة، وتفريغ خزان تجميع الأتربة وقم بتنظيف مصفاة الوبر كما هو مشروح في إرشادات «تنظيف مصفاة الوبر». صورة 27

صورة 25

في حالة اتساع الفلتر الشراحي بشدة يمكنك أيضاً غسله. • أدر الجزء السفلي من نظام الفلتر في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.

صورة 26

في حالة اتساع الفلتر الشراحي بشدة يمكنك أيضاً غسله. • أدر الجزء السفلي من نظام الفلتر في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.

- أخرج الفلتر الشراحي من نظام الفلتر.
 - اغسل الفلتر تحت ماء جار.
 - ضع الفلتر الشراحي بعد أن يجف تماماً في نظام الفلتر، وقم بتأمين الجزء السفلي بإدراجه عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- في المعتاد وعندما يتم استخدام المكنسة في الأغراض المنزلية بشكل سليم، لا يكون من الضروري إخراج الفلتر الشراحي وتنظيفه يدوياً للوصول إلى مستوى القدرة المثالي للمكنسة.

لا تقم بتنظيفه بغرشاء!

- لإجراء تنظيف جاف عادي للفلتر، كل ما عليك هو نفخ الفلتر بالطرق على حافة الغطاء!
- لتنظيف الفلتر جيداً، اشطفه بالماء من الخارج واتركه يجف تماماً قبل إعادة استخدامه في المكنسة!

صورة 27

- (a) قم بتحرير خزان تجميع الأتربة وأخرجه من المكنسة.
(b) أخرج وحدة الفلتر من خزان تجميع الأتربة.
(c) قم بتنظيف مصفاة الوبر.

تنظيف مصفاة الوبر

ينبغي تنظيف مصفاة الوبر على فترات منتظمة لضمان عمل المكنسة بشكل مثالي. عادة يكفي القيام بهز أو نفخ علبة الفلتر عند تنظيف خزان تجميع الأتربة حتى يتم التخلص من أية جزيئات اتساخات محتملة.

تنبيه: لا يجوز تنظيف مصفاة الوبر تحت ماء جار.

فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa مصمم بحيث لا تضطر لتغييره، إذا تم استخدام المكنسة بشكل سليم في الأغراض المنزلية. ولكي تعمل المكنسة بمستوى قدرتها المثالي ينبغي غسل فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa بعد حوالي 3 سنوات. كما أن هذا الفلتر يحافظ على فعاليته، بغض النظر عن احتمال تغير لون السطح الخارجي للفلتر.

غسل فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa

صورة 28

- (a) افتح شبكة الطرد من خلال الضغط على زر التحرير.
(b) قم بتحرير فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa من خلال الضغط على طرف الغلق وأخرجه من المكنسة.
(c) قم بنفخ فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa واغسله تحت ماء جار.
(d) لا تقم بتثبيت فلتر الجزيئات فائق الأداء Hepa في المكنسة إلا بعد أن يجف تماماً، وأغلق درج فلتر الطرد.

عندما ترغب في تغيير الفلتر الفائق Hepa، يمكنك الحصول على فلتر بديل عبر مركز خدمة عملائنا، رقم خدمة العملاء 570324.

إرشادات التنظيف

قبل كل مرة يتم فيها تنظيف المكنسة يجب إيقافها ونزع القابس الكهربائي من مصدر التيار. يمكن أن تتم العناية بالمكنسة والملحقات التكميلية المصنوعة من البلاستيك باستخدام أحد منظفات البلاستيك المتداولة في الأسواق.

لا تستخدم أية مواد خادشة أو المنظفات الخاصة بالزجاج أو تلك المنظفات التي تستخدم لجميع الأغراض. ولا تغمر المكنسة في الماء أبداً.

تحفظ بحق إدخال أية تعديلات فنية.

التنظيف

تشبيهه!

تتعرض رؤوس تنظيف الأرضيات للتآكل نوعاً ما، وذلك تبعاً لطبيعة الأرضية الصلبة (مثلا البلاط الخشن غير الأملس). لذلك يتعين عليك فحص القاعدة المتحركة لرأس التنظيف على فترات منتظمة. فالقواعد المتآكلة حادة الحواف لرؤوس تنظيف الأرضيات يمكن أن تتسبب في حدوث أضرار للأرضيات الصلبة الحساسة مثل الباركيه أو مشمع الأرضية الينوليوم. ولا تعتبر الجهة الصانعة مسؤولة عن الأضرار التي قد تنتج عن استخدام رأس متآكلة لتنظيف الأرضيات.

صورة 9

ضبط الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات:



=

=

■ السجاد والموكيت

■ الأرضية الصلبة/الباركيه

في حالة قيامك بشطف جزئيات أكبر، يرجى الحرص على شطفها على مراحل تلو بعضها وبحرص حتى لا يتعرض مجرى الشفط في رأس تنظيف الأرضيات للانسداد.

صورة 10

- افتح درج الملحقات التكميلية من خلال الضغط على زر التحرير.
- أخرج رأس تنظيف المفروشات ورأس تنظيف الشقوق من تجاوب الملحقات الإضافية.
- ألق درج الملحقات التكميلية.

التنظيف باستخدام الملحقات التكميلية الإضافية

صورة 11

قم بتريك رأس التنظيف - حسب الحاجة - إما في ماسورة الشفط أو في المقبض:

- (a) رأس تنظيف الشقوق لتنظيف الشقوق والأركان وخلافه.
- (b) رأس تنظيف المفروشات لتنظيف مفروشات الأثاث والستائر وخلافه. بعد الانتهاء من استخدام رأس تنظيف الشقوق ورأس تنظيف المفروشات قم بحفظهما داخل المكينة.
- (c) رأس تنظيف الأرضيات الصلبة لتنظيف الأرضيات الصلبة (البلاط والباركيه وخلافه)

صورة 12

تنظيف رأس تنظيف الأرضيات الصلبة

- (a) تنظيف رأس التنظيف قم بتنظيفها من أسفل.
- (b) اقطع الخيوط المتجمعة والشعر المتجمع بمقص. قم بشطف الخيوط والشعر برأس تنظيف الشقوق.

صورة 13

عند التوقف عن التنظيف لفترات قصيرة يمكنك استعمال مثبت الخرطوم الموجود في جانب المكينة.

- بعد إيقاف المكينة أدخل الخفاف الموجود برأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود في جانب المكينة.

صورة 14

عند تشغيل المكينة على الدرج (السلام) يجب وضع المكينة بأسفل عند بداية السلم، وحسب تصميم السلم يمكن بهذه الطريقة تنظيف من ١٢ إلى ١٦ درجة في ظل تركيب ماسورة الشفط والمقبض ورأس تنظيف الأرضيات. وإذا لم يكن ذلك كافياً، فمن الممكن أيضاً نقل المكينة من مقبض الحمل.

بعد انتهاء التنظيف

صورة 15

- قم بإيقاف المكينة.
- انزع القابس الكهربائي.
- اجذب كابل الكهرباء جذبة قصيرة ثم اتركه (فيتم لف الكابل أوتوماتيكياً).

صورة 16

- قم بتحرير الماسورة التلسكوبية من خلال الضغط على الزر الانزلاقي في اتجاه السهم وقم بضم طرفي الماسورة.

صورة 17

لتخزين المكينة يمكنك استخدام السنادة الموجودة بالجانب السفلي للمكينة.

- أوقف المكينة بشكل قائم عن طريق الخرطوم.
- ثم أدخل الخفاف الموجود برأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود بالجانب السفلي للمكينة.
- إذا أوقفت مكنتك في الوضع القائم وقمت بتخزينها، فعندئذ ينبغي عليك إمسакها من عنق الشفط لرفعها أو لتغيير موضعها.

صورة 18

تفريغ خزان الأتربة

للحصول على نتيجة تنظيف جيدة ينبغي تفريغ خزان تجميع الأتربة بعد كل عملية تنظيف، إلا أنه ينبغي القيام بذلك على أقصى تقدير عندما تتراكم الأتربة أو الإلتساخات بشكل واضح على مصفاة الوير أو عندما تصل الأتربة إلى موضع بارترافع العلامة في الخزان.

عند تفريغ خزان تجميع الأتربة ينبغي دائماً مراقبة درجة اتساخ مصفاة الوير أيضاً وتنظيفها عند الحاجة كما هو مشروح في إرشادات «تنظيف مصفاة الوير». صورة 27

صورة 19

- اطو مقبض حمل المكينة لأعلى ثم قم بتحرير خزان تجميع الأتربة من خلال طي المقبض لأعلى وأخرج خزان تجميع الأتربة من المكينة.

صورة 20

- (a) قم بتحرير وحدة فلتلر خزان تجميع الأتربة من خلال الضغط على زر التحرير.
- (b) اخرج وحدة الفلتلر من خزان تجميع الأتربة وقم بتفريغ خزان تجميع الأتربة.

صورة 21

- (a) قم بتريك وحدة الفلتلر في خزان تجميع الأتربة، ويجب التأكد أثناء ذلك من ثباتها بشكل سليم.
 - (b) اضغط من فضلك زر التحرير مرة أخرى إلى الوضع الأصلي إلى أن يصدر عنه صوت «كليك» للتأكد من غلق الخزان بشكل سليم.
 - (c) عند إعادة تركيب خزان تجميع الأتربة في المكينة تأكد من ثباته بشكل سليم.
- من خلال إدارة المقبض يتم تثبيت خزان تجميع الأتربة في المكينة.

العناية بالفلتر

تنظيف الفلتر الشراحي

مكنتك مزودة بوظيفة تسمى «التحكم بالمستشعرات» صورة 22 + صورة 22 هذه الوظيفة تراقب باستمرار ما إذا كانت مكنتك قد وصلت إلى مستوى قدرتها المثالي. ويوضح لك المبيّن الضوئي ما إذا كان من الضروري تنظيف الفلتر الشراحي للوصول مرة أخرى إلى مستوى قدرته المثالي.

قبل الاستخدام لأول مرة

صورة 1*

- قم بتثبيت المقبض في خرطوم الشفط وثبته.

التشغيل

صورة 2

- قم بتثبيت عنق خرطوم الشفط في فتحة الشفط بالمكنسة. ويرجى التأكد من تثبيت الخرطوم بشكل سليم - يجب أن يدخل المشبك البارز بعنق الخرطوم في تجويف فتحة الشفط ويثبت بصوت مسموع.

صورة 3*

- (a) أدخل المقبض في ماسورة الشفط/الماسورة التلسكوبية. لحل الوصلة، أدر المقبض بعض الشيء، ثم اجذبه لإخراجه من الماسورة.
- (b) أدخل المقبض في الماسورة التلسكوبية حتى يثبت. لحل الوصلة، اضغط على حلقة التحرير واسحب المقبض للخارج.

صورة 4*

- (a) قم بتثبيت الماسورة التلسكوبية في عنق رأس تنظيف الأرضيات. لحل الوصلة، أدر الماسورة بعض الشيء، ثم اجذبه لأخراجها من رأس تنظيف الأرضيات.
- (b) أدخل الماسورة التلسكوبية في عنق رأس تنظيف الأرضيات حتى تثبت. لحل الوصلة، اضغط على حلقة التحرير واسحب الماسورة التلسكوبية للخارج.

صورة 5

- قم بتحرير الماسورة التلسكوبية من خلال الضغط على الزر الانزلاقي في اتجاه السهم واضبط الطول المرغوب.

صورة 6

- أمسك كابيل الكهراء من القابس، واجذبه للخارج حتى يصل إلى الطول المرغوب، ثم ضع القابس الكهربائي في المقبس.

صورة 7

- قم بتشغيل أو إيقاف المكنسة بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

صورة 8*

- ضبط قوة الشفط
- من خلال إدارة زر التحكم في اتجاه السهم يمكن ضبط قوة الشفط بسلاسة على الدرجة المرغوبة.



< =

■ نطاق قدرة منخفض

لتنظيف الأقمشة الحساسة، كالمساحيق مثلاً.



< =

■ نطاق قدرة متوسط

للتنظيف اليومي في حالة الاتساخات البسيطة.



< =

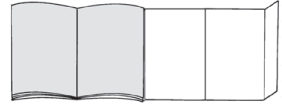
■ نطاق قدرة مرتفع

لتنظيف فرش الأرضيات الخشن والأرضيات الصلبة وفي حالة الاتساخات الشديدة.

* حسب التجهيز

يسعدنا أنك قد وقع اختيارك على مكنسة ماركة Siemens من سلسلة الطرازات VSX6 يتناول دليل الاستخدام هذا شرح موديلات مختلفة من سلسلة الطرازات VSX6 لذلك فمن الوارد ألا تنطبق بعض التجهيزات والوظائف المشروحة على موديل مكنستك. يتعين عليك الإقتصار على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية من Siemens، حيث إنها قد تم تطويرها خصيصاً لمكنستك لتحقيق أفضل نتيجة تنظيف ممكنة.

يرجى فرد صفحة الصورة



وصف المكنسة

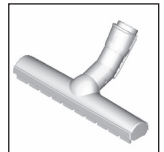
- 1 رأس التنظيف المتحركة المزودة بوصلة للملحقات التكميلية
- 2 الماسورة التلسكوبية المزودة بحلقة إحكام انزلاقية ووصلة للملحقات التكميلية
- 3 المقبض
- 4 خرطوم الشفط
- 5 مقبض أرجوحي لحمل المكنسة
- 6 خزان تجميع الأتربة
- 7 كابيل الكهراء
- 8 غطاء فلتر الطرد
- 9 زر التشغيل/الإيقاف الإلكتروني لقوة الشفط
- 10 بيان مستوى القدرة
- 11 مثبت الخرطوم على جانب المكنسة
- 12 زر تنظيف الفلتر* "Clean"
- 13 درج الملحقات التكميلية
- 14 السنادة على الجانب السفلي للمكنسة
- 15 رأس تنظيف المفروشات
- 16 رأس تنظيف الشقوق
- 17 الفلتر الشراحي
- 18 مصفاة الوبر
- 19 رأس تنظيف الأرضيات الصلبة*

قطع الغيار والملحقات التكميلية الخاصة

A رأس تنظيف الأرضيات الصلبة

VZ123HD

لتنظيف الأرضيات الملساء
(الباركيه، البلاط، التيراكوتا،...)



Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:

www.siemens-home.bsh-group.de

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 044

<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401

<mailto:service.uae@bshg.com>

www.siemens-home.bsh-group.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruksion",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131

Fax: 4 2278 130

<mailto:info@elektro-servis.com>

EXPERT SERVIS

Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane

Tel.: 4 480 6061

Tel.: 4 227 4941

Fax: 4 227 0448

Cel: +355 069 60 45555

<mailto:info@expert-servis.al>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien

Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und viele
weitere Infos unter:

www.siemens-home.bsh-group.at

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen

Tel.: 0810 550 522

<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168

Tel.: 1300 167 425*

Fax: 1300 306 818

mailto:aftersales.au@bshg.com

www.siemens-home.bsh-group.com/au

*Mo-Fr: 24 hours

BA Bosnia-Herzegovina, Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačanka 29b

71000 Sarajevo

Tel.: 061 10 09 05

Fax: 033 21 35 13

mailto:bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com

yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 142

Fax: 024 757 292

mailto:bru-repairs@bshg.com

www.siemens-home.bsh-group.com/be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD

115K Tsarigradsko Chausse Blvd.

European Trade Center Building,

5th floor

1784 Sofia

Tel.: 0700 208 18

Fax: 02 878 79 72

mailto:informacia.servis-bg@bshg.com

www.siemens-home.bsh-group.com/bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.

P.O. Box 5111

Manama

Tel.: 01 7400 553

mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2962

mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

www.siemens-home.bsh-group.ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 8007

Fax: 022 65 81 28

mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích spotřebičů

Pekařská 10b

150 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

www.siemens-home.bsh-group.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service-DK@BSHG.com

www.siemens-home.bsh-group.com/dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Türi tn.5

11313 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:servicenet@servicenet.ee

www.simson.ee

Renarki Kaubanduse OÜ

Tammsaare tee 134B

(Euronicsi kaupluses)

12918 Tallinn

Tel.: 0651 2222

Tel.: 0516 7171

mailto:klienditeenindus@renerk.ee

www.renerk.ee

Eliser OÜ

Mustamäe tee 24

10621 Tallinn

Tel.: 0665 0090

mailto:hoolidus@eliser.ee

www.kodumasinate-remont.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S. A.

Servicio Oficial del Fabricante

Parque Empresarial PLAZA,

C/ Manfredonia, 6

50197 Zaragoza

Tel.: 902 118 821 o 976 305 714

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Siemens@bshg.com

www.siemens-home.bsh-group.es


FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/fin
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France


BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:

0 892 698 110 

mailto:soa-siemens-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:

0 892 698 009 

mailto:soa-siemens-conso@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order
spare parts and accessories or for
product advice please visit
www.siemens-home.bsh-group.uk
or call Tel.: 0344 892 8999*

*Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider for
exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 18 182
(Αστική χρέωση)
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor, North Block,
Skyway House, 3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:siemens.hk.service@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 552 09 99
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.siemens-home.bsh-group.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.siemens-home.bsh-group.ie
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, יִשְׂרָאֵל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.siemens-home.bsh-group.com/il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House,
Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 209 1850*
www.siemens-home.bsh-group.com/in
Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018 346
mailto:info.it@siemens-home.com
www.siemens-home.bsh-group.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
Fax: 037 212 165
www.senukai.lt

UAB "AG Service"

R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 0700 556 55
Fax: 0373 313 63
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.

Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
Bulju iela 70c
1067 Riga
Tel.: 06742 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv

Elkor Serviss

Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 070 524
mailto:info@elkorserviss.lv
www.elkorserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss

Tadaiku iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 717 060
Fax: 067 601 235
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

**BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG.
Manufacturer's Service for Siemens Home Appliances.**

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шулсева, 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gore nec@yahoo.com

MT Malta

Aplan Limited
The Atrium
Mrieħel by Pass
BKR3000 Birkirkara
Tel.: 025 495 122
Fax: 021 480 598
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4845
mailto:siemens-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4801
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 73
Fax: 22 66 05 55
mailto:Siemens-Service-NO@
bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 0800 245 700*
Fax: 0800 256 535
mailto:repairaction.nz@bshg.com
* Mo-Fr: 8.30am to 4.00pm
(exclude public holidays)

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomesticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 720
Fax: 214 250 701
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.ru

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/tr

* Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedelli şehir içi ücretlendirmeye,
Çep telefonlarından ise kullanılan
tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ua

US United States of America

BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA, 92614
Tel.: 866 447 4363 toll-free
Fax: 949 437 7000
mailto:siemens-usa-questions@
bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/us

XK Kosovo

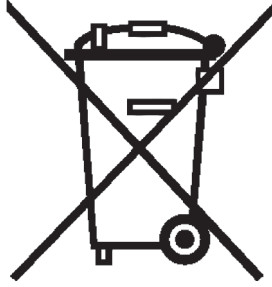
SERVICE-GENERAL SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 0290 330 723
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 09
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/za



tr

Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir.

en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

de

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

ar

رد 2012/19/EU كى ئاپورا طب اوض قى باطم هاگتسد نى
كىكى نورتكلا و كى قىرب ه نهك كاه هاگتسد هراب
(waste electrical and electronic equipment - WEEE
تسا هدش صخشتم
بوچ راهچ ،تسا ربت عام اپوا رسارس رد هك طب اوض نى
كاه هاگتسد تفاي زاب و نت فرگ سب زاب هوپش كلك
دنك كم نى نى عت ار نهك

DE Garantie

Bundesrepublik Deutschland
siehe letzte Seite.

Ausland: Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.
Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

TR Garanti Şartları

Bu cihaz için satışın gerçekleştiği ülkedeki temsilciliğimiz tarafından belirlenen garanti şartları geçerlidir. Garanti şartları ile ilgili detaylı bilgi için; cihazın satın alındığı bayiye ya da Tüketici Danışma Merkezimize başvurabilirsiniz. Garanti kapsamındaki taleplerinize cevap verilebilmesi için Yetkili Servismize, cihaza ait faturayı veya okunaklı fotokopisini göstermeniz gerekmektedir.

الضمان AE

لهذا الجهاز نسري شروط الضمان السارية و الصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.
يتمكنكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن و في أي وقت لدى التاجر الذي قمتم بإقتناء هذا الجهاز عنده.
عند المطالبة بإستحقاقات الضمان فإنه من الضروري و في حال تقديم قسيمة الشراء .

Değerli Müşterimiz

Siemens Çağrı Merkezi **444 66 88** no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Siemens Çağrı Merkezimize ayrıca www.siemens-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da **0216 528 91 88** no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.siemens-home.com/tr

www.siemens-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "SIEMENS YETKİLİ SERVIS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51,

Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul

Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx

Faks :

Faks : 0216 528 91 88

E-posta :

E-posta : siemenscagrimerkezi@bshg.com

Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :

Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi

BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : ELEKTRİK SÜPÜRGESİ

Markası : SIEMENS

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :

ELEKTRİK SÜPÜRGESİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınızı; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye’de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamızza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisini kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

BSH Grubu, Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı Sahiplerinden biridir.

Fatih Sultan Mehmet Mahallesi Balkan Caddesi No.: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel. : (0216) 528 90 00
Faks : (0216) 528 91 88

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

BSH Hausgeräte GmbH

BSH Group is a Trademark Licensee of Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 044 oder unter
siemens-info-line@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!